

**No. 31061**

---

**DENMARK  
and  
RUSSIAN FEDERATION**

**Agreement on cooperation in the field of culture, science and  
education. Signed at Copenhagen on 4 November 1993**

*Authentic texts: Danish and Russian.*

*Registered by Denmark on 27 June 1994.*

---

**DANEMARK  
et  
FÉDÉRATION DE RUSSIE**

**Accord relatif à la coopération dans le domaine de la culture,  
de la science et de l'éducation. Signé à Copenhague le  
4 novembre 1993**

*Textes authentiques : danois et russe.*

*Enregistré par le Danemark le 27 juin 1994.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> ON COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF DENMARK AND THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION IN THE FIELD OF CULTURE, SCIENCE AND EDUCATION

The Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Russian Federation,

Emphasizing the importance of the profound historical changes that have taken place in Europe,

Inspired by the principles, provisions and purposes of the Final Act and other documents of the Conference on Security and Cooperation in Europe,<sup>2</sup>

Affirming their resolve to observe unswervingly the principles of the rule of law, human rights and fundamental freedoms and to promote the development of contacts between peoples,

Pursuing the objective of developing and strengthening close cooperation between their two countries and peoples,

Expressing their desire to develop cooperation, on a bilateral and multilateral basis, in the region of Northern Europe and the Baltic Sea,

In continuance of the centuries-old treaty relations between Denmark and Russia,

Emphasizing the historical nature of the traditions of friendship and good-neighbourliness between the Parties and their desire to consolidate them on the basis of the spiritual, cultural and geographical proximity of their peoples,

Emphasizing the enduring importance of cultural links between Denmark and Russia for the strengthening of trust, cooperation and partnership between the peoples of the two States,

Have agreed as follows:

*Article 1*

The Parties shall cooperate in the field of culture, science and education in accordance with the provisions of this Agreement.

The Parties shall encourage exchanges of tourists as a means of gaining knowledge of the cultural and humanitarian values of the other State.

They shall ensure the implementation of measures in the above-mentioned fields and shall enable the organizers of such measures to use all available means to inform the public thereof, *inter alia* through the press, radio and television.

<sup>1</sup> Came into force on 12 February 1994, i.e., 30 days after the Parties had notified each other (on 2 December 1993 and 13 January 1994) of the completion of the required national procedures, in accordance with article 26.

<sup>2</sup> *International Legal Materials*, vol. XIV (1975), p. 1292; vol. XVII (1978), p. 414; vol. XXII (1983), p. 1395; vol. XXVIII (1989), p. 527; vol. XXIX, No. 4 (1990), p. 1054 (American Society of International Law); United Nations, *Official Records of the General Assembly, Forty-fifth Session*, document A/45/859, p. 3; and *International Legal Materials*, vol. XXXIV, No. 3 (1995), p. 764 (American Society of International Law).

### *Article 2*

The Parties shall encourage contacts in the field of culture, education, science and information, including direct exchanges between artistic, cultural, educational and scientific institutions, especially higher education establishments and research centres and other educational institutions, and between unions and associations of creative artists, and also between governmental and non-governmental organizations, within their competence and in accordance with the laws of each country.

### *Article 3*

The Parties shall strengthen cooperation in the field of education. To that end, they shall exchange information on educational issues, and scholarly and methodological publications, and shall also offer mutual assistance in the development of textbooks and other teaching materials.

### *Article 4*

Within the framework of intergovernmental agreements, the Parties shall exchange educational research workers, trainees, school students, post-graduate students and students of higher education establishments, on conditions agreed by the Parties.

### *Article 5*

The Parties shall promote the teaching and use of the languages of the two countries.

They shall encourage the holding of seminars and the conduct of scientific and educational visits, and also the exchange of specialists and teachers.

### *Article 6*

The Parties shall study the possibilities for the mutual recognition of diplomas, academic degrees and titles.

### *Article 7*

The Parties shall promote the wider distribution of books and other publications from the other country.

They shall facilitate reciprocal participation in international book fairs held in the two countries, the exchange of books, the organization of book exhibitions and meetings of specialists in book publishing.

### *Article 8*

The Parties shall encourage the understanding of the culture of the two countries, in particular through the exchange:

- Of cultural and artistic workers in order to establish contacts and ensure familiarity with the country;
- Of trainees in various artistic fields, in particular, young creative people, to study in higher art education establishments and other cultural institutions.

They shall also endeavour to broaden the exchange of experience in the fields of cultural administration and in the training of specialists in various fields of culture, *inter alia* through the exchange of specialists and cultural workers.